

INTERNATIONAL Udstilling/INTERNATIONAL EXHIBITION

# “EN TUR I SKOVEN”

## “A WALK IN THE FOREST”



PHOTOGRAPHS FROM BOLLNÄS IN SWEDEN, FLEKKEFJORD IN NORWAY, MISBURG-ANDERTEN IN GERMANY AND MORS IN DENMARK  
FOTOGRAFIER FRA BOLLNÄS I SVERIGE, FLEKKEFJORD I NORGE, MISBURG-ANDERTEN I TYSKLAND OG MORS I DANMARK

4. juni – 14. august 2011

www.dueholm.kloster.dk



# SKARREGAARD

Feggesundvej 53, Sejerslev - 7900 Nykøbing Mors - Danmark

### **En tur i skoven**

Kæmpe-ege fra Misburg-Anderten skifter med spæde knopper og blomstrende grene fra de norske fjelde ved Flekkefjord.

De fantastiske Hälsingegårde, rød og hvidmalede, klæder det svenske landskab, som findes i variationer af farvepragt; fra efterårets glødende til vinterens strenge, hvide.

Mors præsenteres med flotte billeder fra Thissingvig, Sindbjerg, Legind, Øster Strand, Salgerhøj, Skibsted og Skarregaard.

### **Fotografier fra venskabsbyer**

Udstillingens motiver er skove og træer fra venskabsbyerne Misburg-Anderten, Flekkefjord, Bollnäs og Mors. De er indsamlet af Museumsinspektør Anna Noe Bovin, som blandt andet har været i kontakt med Johan Kock fra Museet i Bollnäs, som kunne skabe forbindelse til en lokal fotoklub. Knut Fuljahn, borgmesteren i den tyske venskabsby, og Anne Bystadhagen, som er kommunalbestyrelsesmedlem i Flekkefjord, kunne ligeledes skaffe kontakt til fotografer, der ville være med til at sende billedfiler til Mors. Billederne fra Mors er taget af Museets medarbejdere og af Klaus Gramstrup fra Nykøbing, som tidligere har været med til at udstille fotografier både på Dueholm Kloster og i Skarregaard.

### **A walk in the forest**

Giant oak trees from Misburg-Anderten alongside tender buds and blooming braches from the Norwegian fells near Flekkefjord. The magnificent Hälsinge farms, painted in red and white, suits the Swedish landscape with its varied and rich colours; from the glowing colours of autumn to the harsh white colours of winter.

Mors is represented with beautiful photos from Thissingvig, Sindbjerg, Legind, Øster Strand, Salgerhøj, Skibsted og Skarregaard.

### **Photos from the Twin Cities**

The theme of the exhibition is forests and trees from the twin cities Misburg-Anderten, Flekkefjord, Bollnäs and Mors. The photos are collected by curator Anna Noe Bovin, who, among other things, has been in contact with Johan Kock from the Museum in Bollnäs, who was able to establish contact with the local photographers' club. Knut Fuljahn, mayor of the German twin city, and Anne Bystadhagen, member of the city council of Flekkefjord, were also able to establish contacts to photographers who were willing to send photos to Mors. The photos from Mors are photographed by members of the Museum staff and by Klaus Gramstrup from Nykøbing, who previously has had his works exhibited both on Dueholm Monastery and in Skarregaard.

En stor tak til de ti fotografer, som har stillet deres billeder til rådighed for denne udstilling.

A warm thank you, to the ten photographers who have made their photos available for this exhibition.

**Bollnäs. Bengt Moberg**



**Bollnäs. Börje Larsson**



**Bollnäs. Börje Larsson**



**Bollnäs. Börje Norfelt**



**Bollnäs. Börje Norfelt**



**Bollnäs. Peter Puma Hedlund**





**Bollnäs. Peter Puma Hedlund**



**Bollnäs. Peter Puma Hedlund**



**Flekkefjord. Kirsti Sigbjørnsen**



**Flekkefjord. Kirsti Sigbjørnsen**



**Flekkfjord. Kirsti Sigbjørnsen**



**Flekkefjord. Kirsti Sigbjørnsen**



Misburg-Anderten. Hans-Joachim Neumann



Misburg-Anderten. Hans-Joachim Neumann





Mors. Per Christiansen, Jørgen Frank Rasmussen, Klaus Gramstrup



**Mors. Per Christiansen**



**Mors. Per Christiansen**



**Mors. Anna Noe Bovin**



**Mors. Anna Noe Bovin**

